

學術論文/報告系列 (六)

Occasional Paper No.6

𢵇音漫錄

KOU YIN MAN LU

〔明〕陸西星 撰

By Lu Xixing

龔敏、任德魁 點校

Edited by Kung Man, Ren Dekui



香港大學
饒宗頤學術館
Jao Tsung-I Petite Ecole
The University of Hong Kong

學術論文/報告系列 (六)

Occasional Paper No.6

鷺音漫錄

KOU YIN MAN LU

〔明〕陸西星 撰

By Lu Xixing

龔敏、任德魁 點校

Edited by Kung Man, Ren Dekui



香港大學
饒宗頤學術館
Jao Tsung-I Petite Ecole
The University of Hong Kong

香港大學饒宗頤學術館
學術論文／報告系列（六）

殷音漫錄

〔明〕陸西星 撰

龔敏、任德魁 點校

© 龔敏、任德魁 2008

出版：香港大學饒宗頤學術館
（香港大學大學道2號2樓；電話：2241 5598）

版權所有，本刊物任何部分若未經版權持有人允許，不得用任何方式抄襲或翻印。
2008年9月

Jao Tsung-I Petite Ecole, HKU
Occasional Paper No.6

Kou Yin Man Lu

By Kung man, Ren De Kui

© Kung man, Ren De Kui 2008

Published by:
Jao Tsung-I Petite Ecole, The University of Hong Kong
(2/F, No.2 University Drive, Hong Kong; Tel: 2241 5598)

September 2008

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, without the prior permission in writing of the author.

ISBN 978-988-99654-8-8
Printed in Hong Kong

香港大學饒宗頤學術館
學術論文/報告系列 (六)

殷音漫錄

〔明〕陸西星 撰

龔敏、任德魁 點校

© 龔敏、任德魁 2008

出版：香港大學饒宗頤學術館
(香港大學大學道2號2樓；電話：2241 5598)

版權所有，本刊物任何部分若未經版權持有人允許，不得用任何方式抄襲或翻印。
2008年9月

Jao Tsung-I Petite Ecole, HKU
Occasional Paper No.6

Kou Yin Man Lu

By Kung man, Ren De Kui

© Kung man, Ren De Kui 2008

Published by:
Jao Tsung-I Petite Ecole, The University of Hong Kong
(2/F, No.2 University Drive, Hong Kong; Tel: 2241 5598)

September 2008

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, without the prior permission in writing of the author.

ISBN 978-988-99654-8-8
Printed in Hong Kong

內容提要

本書根據清抄本、遼寧省圖書館藏八十年代重抄本、臺灣「國家圖書館」藏八十年代重抄本等三種版本，並參考北京大學圖書館藏明萬曆二十二年(1594)刊本《明廣陵詩》、《濟南府志》等書，對明興化人陸西星(1520-1606)所撰之《鰲音漫錄》進行校勘、整理之工作。至於各種版本文字之異同，皆以注腳標示。

此書向未有人整理，而今點校出版，相信對日後陸西星及其著作之研究，有一定之助益。

Abstract

This new edition of Lu Xixing (1520-1606, born in Xinghua, Ming Dynasty)'s Kou Yin Man Lu is compiled and collated with three earlier versions: a Qing handwritten copy and two re-copied editions in the 1980s preserved in the Liaoning Provincial Library and National Central Library (Taiwan) respectively; references have also been made with Ming Guang Ling Shi (1594 edition) housed in the Peking University Library and books like the History of Jinan etc. The differences and similarities of the various editions are all footnoted.

This is a first attempt to collate and punctuate Kou Yin Man Lu; we hope the work will provide a constructive means to study Lu Xixing and his works in the future.

【前言・凡例】

《殷音漫錄》傳世至罕，除校者所藏失去卷一的清抄本三冊外，知見有瀋陽市遼寧省圖書館、臺灣「國家圖書館」等兩種藏本，均為揚州古舊書店二十世紀八十年代重抄本。經數本互校，清抄本較善，今用為底本。然清抄本缺卷一，故以臺灣「國家圖書館」所藏揚州古舊書店1981年抄本補足。

明盧純學、施復蘇輯《明廣陵詩》五十六卷，現藏於北京大學圖書館，係明萬曆二十二年（1594）刻本，該書卷二十二收錄陸西星詩多首，全見於《殷音漫錄》，極富校勘價值，今全部據校。

清成瓘等編纂《濟南府志》亦收錄陸西星詩，今亦據以校正。

另有與校勘相關的問題說明於下：

1. 底本中的古體字、俗體字、簡體字、異體字，均直接更改為規範的繁體字，不再一一出校。
2. 底本中的通假字概不更改。
3. 底本中存在清代傳抄產生的避諱字，如因避清聖祖玄燁諱，改「玄」作「元」，均改回原字，並出校。

《殷音漫錄》目錄

方壺外史陸西星長庚甫著

卷之一

庚辰稿

北遊雜詠五十三首

書二通

文一篇

卷之二

辛巳稿

北遊雜詠五首

壬午稿

歸田雜詠十三首

癸未稿

歸田雜詠四十一首

序文一篇

卷之三

甲申稿

北遊續詠四十首

卮言一百首

卷之四

甲申續稿

平昌雜詠

倡和詩

補遺

八哀詩

附錄

《興化縣志·文苑傳》



《民國續修興化縣志》陸西星像

千山落日路全迷問宿田家許暫栖八十老翁
爭讓席二三兒女哭蒸藜地爐有火支寒夜霜
拆無聲候曉雞起望三川殘月裏又衝冰雪度
前谿

聞制府範溪公談邊事

不復胡塵浣鉢衣十年邊士盡輕肥征人不覺
從軍苦使客休言市馬非新築塞垣高入嶺舊
栽營柳綠成圍吹笛坐嘯真堪樂久戍無勞賦
采薇

彭城道中

長堤官柳弄輕柔山入彭城黛色收百折黃河
天外轉無邊芳草雨中愁風沙細落千門雪
海輕浮一葉舟種種盡看蒿目者不知誰是真
真遊

六言

氣暖桃開似醉天遠帆去如閒西陽山色更
一水柴門半闌

過雨松濤颭颭落澗泉水潺潺野亭半依絕

北京大學圖書館藏明萬曆二十二年刊本《明廣陵詩》

利隣船過我酒飲罷覺微酡陽春入我懷鼓缶成浩歌
丁年蚤逢師精力亦已多青天白日速老大空蹉跎
跼世促意苦長究竟當如何

初十日夜過呂梁

呂梁縣水石推顏賈客帆橋落照開何謂道人囊似洗
一船明月上洪來

四天風力送帆檣明月青山共渺茫一夜浪花喧客
枕岸沙如雪上人床

又作浪淘沙調

載月夜船行山色冥：呂梁懸水勢如傾兩岸龜鼃

時隱見亂石崢嶸風起岸沙驚猿鶴齊鳴愁邊楊柳
向人生觸忤鄉關春夢裡無限含情

賦得野渡無人舟自橫

野水無人處扁舟亦自橫流沙和雨入幽草喚愁生
鷗鷺閑相狎風波穩不驚何當具樓櫓與爾泛滄溟

彭城道中

長堤官柳弄輕柔山入彭城黛色收百折黃河天外
轉無邊芳草雨中愁風沙細落千門雪萍海輕浮一
葉舟棹：盡看蒿目者不知誰是采真遊

枕上寫懷

校者藏清抄本《般音漫錄》

二十一日發尉州望三川不至宿七里坡田家
千山落日鈴金迷同宿田家許暫棲八十老翁爭據
席二三兒女笑蒸梨地爐有火支寒夜霜折無聲饌
晚雞起望三川殘月裏人衝冰雪度前谿

二十一日晚發七里坡度桑乾河晚宿西城

曉發七里坡盡度桑乾河二水深後深寒泓無屑波
山腰起黃霧雲端見青螺行行問征夫道平無賊野
茲行險已盡前路應無多吏假西城道百里望陽和
且得暫休塵吹征聞靖歌

聞制府范溪公談過事有懷石虎師相

不見胡塵沈鐵衣十年邊士盡輕肥征人不覺從軍
苦佚容休言市馬非新築塞垣高人頌舊栽營柳綠
成圓吹笛坐嘯真堪樂久成無勞賦采薇

又

祁連高聳玉璫瑣立馬橫看益壯神西入大荒輝火
淨竭來諸部犬羊馴玉危自是闡明主壽略終當念
老臣直擬康侯著錫馬漢家無事畫麒麟

寓萊作歌為范溪公壽

北府飛霜夜蕭瑟玉壺凝水寒如石忽報陽和天上
東迴荒草木皆生色東風散滿赤城霞蘭台臣地生

殷音漫錄

台灣「國家圖書館」藏八十年代重抄本《殷音漫錄》

卷一

二十一日發蔚州望三川不至宿七里坡回家
 千山落日路全迷問宿由家許暫棲八十老翁弟讓
 席二三兒女笑燕梨地爐有火支寒夜霜所無聲候
 曉雞起望三川殘月裏又衝冰雪度前谿

二十一日曉發七里坡度桑乾河晚宿西城
 曉發七里坡晝度桑乾河二水深復深寒返無層波
 山腰起黃霧雲端見青螺行行問征夫道平無輒輒
 茲行險已盡前路應無多更假西城道百里望陽和
 且得暫休陰吹笳聞嘯歌

聞制府範溪公談邊事有懷石鹿師相

不見胡塵浣鐵衣十年邊士盡輕肥征人不覺從軍
 苦俠客休言市馬非新築塞垣高入嶺舊栽營柳綠
 成圍吹笳坐嘯真堪樂久成無勞賦采薇

又

祁連高聳玉璫珣立馬橫看益壯神西入大荒烽火
 淨竭來諸部犬羊馴安允自是關明主籌略終當念
 老臣直擬康侯著錫馬漢家無事畫麒麟

寫樂作歌為範溪公壽

北府飛霜夜蕭瑟玉壺凝水寒如石忽報陽和天上
 來返荒草木皆生色東風散滿赤城霞蘭台匝地生

殷音漫錄

卷一

遼寧省圖書館藏八十年代重抄本《殷音漫錄》

《鷗音漫錄》引

方壺外史陸西星長庚撰

外史氏降於武皇帝之庚辰，年六十，世緣苟牽，漫擬逍遙之遊，取道便之齊、之魯、之上谷、之雲中、之燕，復歸故山。所過河山林莽，景與意融，輒矢口成句。或帆檣、馬上、酒邊，或肩輿中，又或杖策田疇間，所得皆成漫草，行在地主人豪，僉曰：「外史無城府町畦，無厭，殆史氏者！僉欲得史氏詩入梓。」史氏輒難之。何以故？寰宇廣長矣，登騷壇，樹赤幟，攘臂而先驅者，人復何限？即史氏以一言廁之，非昧即瞢，故勿梓便。而思成君則故梓之。思成君善善長而忘人之所短乎？夫史氏短，又奚直句章也。人有心，心屬意，意有言，言成什，喙合鳴，鳴喙合，其鳴合也惛惛，斯謂道耳。三百、漢魏以及唐宋時也，履影而髣髴之，優孟而叔敖，史氏弗能也。故勿梓便。思成君曰：「審是，則靜者終不欲以一言託海內，吾不忍靜者所過若鳥行而無影。靜者悟，若樂其餌而過客止也。」於是，外史乃計庚辰識思成君，無已，則出庚辰嗣辛、壬、癸、甲，凡五年詩入梓，而與思成君平昌迭和者同。

萬曆甲申夏六月

《殷音漫錄》卷一

方壺外史陸西星長庚甫著

庚辰稿

北遊雜詠五十三首 書二通 文一篇

三月十五日啟行舟中口占

朝氣四塞青，天知有風汛。舟子逼我行，以彼力能任。
揚舲入廣洋，翩翩快鵬運。颶風東南來，空有甲馬陣。
天水搖混茫，前途藐詢問。不可無衣袂，利涉忘戒慎。
吾命已懸絲，平生仗忠信。擊楫坐中流，長吟撥孤悶。

夜宿官莊集夢莊峰道兄

蓬蓬厲風濟，日腳射長坂。問火田家舍，吾腹始亞飯。
一春苦陰霾，衣垢不得浣。亂畋激橫民，掠擄到雞犬。
畏途不可問，生事日以罕。田父止我宿，但謝無所款。
篝燈四壁靜，朗月照孤館。故人入我夢，責我相見晚。
喜劇悲復生，容光鬢毛短。年迫筋力微，行怯路途遠。
我貧何足憐，君才正當展。所恨無長繩，白日去不返。
相憶同師門，問藥得所產。何當遂心期，桃花待劉阮。

十八日過桃源舟中寫懷

粼粼長風生，河流疾於箭。張帆從上游，兩日喜得便。
淮上三月暮，蒼素猶未辨。極目空蒿萊，那復靚穠艷。
前途古桃源，高誼人所羨。我行求友生，遠在郟子縣。
允矣金蘭交，千古同一念。拜此滕閣風，早晚促相見。

桃源縣

桃源古鄉縣，春水大堤平。何限王孫草，東風喚不生。
斷金千古義，許劍一生情。聽罷燃萁詠，人間何弟兄。

結客歎

少年輕結客，意氣各相許。握手通殷勤，共吐肝膈語。
我心諒靡他，中道生間阻。一朝異升沈，鴟梟嚇腐鼠。
亦有同根生，萁豆忍相煮。藐矣桃源人，高誼薄千古。
種蔗乃得甘，種荼終得苦。本性不可移，勗哉慎所與。

舟中讀自註《南華副墨》漫成

北來多高風，流沙沒蕭艾。乃¹知微塵眾，相合成世界。
百川時灌河，勢若瀛海大。一勺且自多，伯也亦何怪。
眯目觀寰區，四正失所在。下視凌倒影，八荒洞無外。
大鵬上扶搖，九萬一何快。鴈鴝翔枋榆，控地力已潰。
堪輿本無垠，蓬心苦生隘。不讀三聖書，白日亦成寐。

¹ 「乃」，遼圖本誤作「及」。

二十日古城過三義廟黑風忽起²

古城三義廟，老樹幾家村。岸外洄流急，沙邊日氣昏。
大風歌猛士，芳草憶王孫。不盡懷賢意，停舟欲采蘋。

行行古城驛，白日坐黃沙。廟古香無篆，春深土不花。過
淮初見樹，出世更³無家。所⁴愧長遊者，風塵鬢已華⁵。

古城見桃花

過淮風土亦不惡，乍見幾樹開桃花。舟中入眼發孤興，
欲呼美酒無人家。長河風急浪花潑，大王風高震捲沙。
我行怪此安敢動，長吟鎮日空榆柳。忽憶江潭舊棲處，
亂石壘壘柴門斜。古臺西日照蘿壁，山坳片片蒸紅霞。
造物無情不擇地，春風到處生精華。天台道士閒采藥，
武陵漁郎時泛槎。年時赤縣了幽事，歸櫂芝田餐絳砂。

宿遷縣

高陵遷作縣，佳氣滿新城。驛路逢人問，風塵傍客行。
湖晴便浴鶴，花盡不聞鶯。剩有行春句，長吟遲友生。

² 五言律詩二首，「行行古城驛」詩又見於《明廣陵詩》卷二十二。

³ 「更」，《明廣陵詩》卷二十二作「已」。

⁴ 「所」，《明廣陵詩》卷二十二作「自」。

⁵ 「鬢已華」，《明廣陵詩》卷二十二作「兩鬢華」。